

FR

Règlement interne et de baignade

Les instructions du personnel doivent être immédiatement respectées. Les femmes et les hommes jouissent parfaitement des mêmes droits. Toute personne irrespectueuse envers le personnel féminin ou négligeant ses instructions sera interdite de baignade.

Den Anweisungen der Angestellten ist sofort Folge zu leisten. Frauen und Männer sind absolut gleichberechtigt. Wer weibliche Angestellte respektlos behandelt oder ihre Anweisungen missachtet, erhält Badeverbot.

Toute personne ne respectant pas ce règlement devra immédiatement quitter la piscine. Si elle s'y refuse, nous appellerons la police, enregistrerons son identité et l'accès à la piscine lui sera interdit. Tout non-respect de cette interdiction entraînera une plainte pour violation de domicile. La police et les autorités seront informées après constatation d'identité.

Bei Nichteinhaltung muss das Bad sofort verlassen werden. Wird diese Anweisung nicht befolgt, wird die Polizei gerufen, die Personalien werden aufgenommen und ein Haus- und Badeverbot verhängt. Bei Nichteinhalten des Verbotes erfolgt eine Anzeige wegen Hausfriedensbruchs. Polizei und Amt werden nach Feststellung der Personalien informiert.

1. Les enfants de moins de huit ans doivent être accompagnés d'une personne adulte.
Kinder unter acht Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen.
2. L'accès à la piscine est réservé aux personnes en tenue de bain.
Zutritt zum Bad nur mit Badebekleidung.
3. Il est obligatoire de prendre une douche avant d'utiliser la piscine.
Das Duschen ist vor der Schwimmbadnutzung Pflicht.
4. Ne pas pénétrer dans les couloirs réservés aux pieds nus, dans les douches ni dans la piscine avec des chaussures d'extérieur.
Die Barfußgänge, Duschräume und Schwimmhallen nicht mit Straßenschuhen betreten.
5. Les personnes ne sachant pas nager doivent utiliser des bouées et êtres surveillées.
Nichtschwimmer müssen Schwimmhilfen benutzen und beaufsichtigt werden.
6. Ne pas sauter du bord du bassin! Utiliser les échelles ou les escaliers.
Nicht vom Beckenrand springen! Leitern oder Treppen benutzen.
7. Utiliser les plongeoirs uniquement après autorisation du personnel. Les bouées et les jeux de bain y sont interdits.
Sprunganlagen nur nach Freigabe durch das Personal benutzen. Schwimmhilfen und Spielgeräte sind dort verboten.
8. Utiliser le toboggan conformément aux instructions. Glisser un par un et uniquement lorsque le feu est vert!
Rutsche gemäß Anleitung nutzen. Nur einzeln und bei »Grün« rutschen!
9. Les bouteilles en verre et la porcelaine sont interdits (risque de blessure).
Glasflaschen und Porzellan sind nicht erlaubt (Verletzungsgefahr).
10. Il est interdit de fumer dans toute la piscine. Seule exception: la piscine extérieure.
Im gesamten Bad herrscht Rauchverbot. Ausnahme: Außenpool
11. Cracher est interdit dans toute la piscine et sur le terrain extérieur.
Das Spucken ist im gesamten Bad und auf dem Außengelände untersagt.
12. Les instruments de musique et les appareils de reproduction de sons ne sont pas autorisés.
Musikinstrumente und Tonwiedergabegeräte sind nicht erlaubt.
13. Il est interdit de faire des photos ou des vidéos.
Es dürfen keine Fotos und Videos gemacht werden.